



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CEP/AC.13/2004/6
3 May 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

Второе региональное совещание по образованию в интересах устойчивого развития
Рим, 15-16 июля 2004 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

Четверг, 15 июля 2004 года, 15 час. 00 мин. -
пятница, 16 июля 2004 года, 17 час. 00 мин.*

1. Открытие совещания.
2. Утверждение повестки дня.
3. Проект стратегии ЕЭК ООН в области образования в интересах устойчивого развития.
4. Практические аспекты осуществления стратегии.
5. Прочие вопросы.
6. Заключительные замечания Председателя и закрытие совещания.

* Совещание состоится в Риме (Италия). Делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк, который также имеется на вебсайте Отдела окружающей среды и населенных пунктов ЕЭК ООН (<http://www.unecsc.org/env/wgso/SustainableDevelopment/ESD/welcomeESD.htm>), и направить его в секретариат ЕЭК ООН не позднее 18 июня 2004 года либо по факсу: +41-22-917-0107, либо по электронной почте: subashini.narasimhan@unecsc.org.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

Во исполнение решения, принятого на пятой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (Киев, 2003 год), Комитет по экологической политике ЕЭК ООН на своей десятой сессии (20-22 октября 2003 года) учредил целевую группу открытого состава в целях разработки стратегии образования в интересах устойчивого развития. Делегации Российской Федерации и Швеции предложили возглавить этот процесс. ЕЭК ООН выполняет функции ее секретариата.

Первое совещание Целевой группы состоялось в феврале 2004 года. Целевая группа утвердила свой круг ведения и программу работы. Она также представила замечания по проекту стратегии, который был подготовлен секретариатом в консультации со странами, возглавляющими деятельность по этому направлению. Целевая группа учредила редакционную группу для оказания помощи в подготовке окончательного проекта документа с целью его принятия на ее втором совещании в июле 2004 года.

Данная инициатива, как ожидается, внесет существенный региональный вклад в Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2015 годы), провозглашенное Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят седьмой сессии (декабрь 2002 года).

Пункт 1: Открытие совещания

Совещание откроет представитель министерства охраны окружающей среды и территорий Италии.

Пункт 2: Утверждение повестки дня

Председатель г-н Йон Кахн (Швеция) предложит Целевой группе утвердить ее повестку дня.

Пункт 3: Проект стратегии ЕЭК ООН в области образования в интересах устойчивого развития

Председатель выступит со вступительными замечаниями. Редакционная группа провела три совещания и подготовила проект стратегии (СЕР/АС.13/2004/8) с учетом замечаний, представленных государствами-членами и международными и неправительственными организациями. Стратегия призвана обеспечивать гибкую структуру для деятельности, а процесс ее осуществления может реализовываться с учетом приоритетов, конкретных потребностей и положения каждой страны. Поэтому данный

документ отражает основные соображения, сформулированные государствами-членами, и основывается на общем консенсусе.

Целевая группа, возможно, пожелает обсудить, внести, в случае необходимости, поправки и одобрить этот проект стратегии с целью его представления Комитету по экологической политике на его одиннадцатой сессии (октябрь 2004 года) для внесения замечаний и утверждения. После того, как Комитет по экологической политике утвердит эту стратегию, он, возможно, пожелает представить ее на утверждение совместного совещания высокого уровня министров охраны окружающей среды и министров образования или эквивалентных государственных органов, ответственных за образование в государствах - членах ЕЭК ООН.

С целью обеспечения упорядоченного обсуждения Целевой группе предлагается рассмотреть следующие аспекты:

- a) структура документа и такие разделы, как общая концепция, введение, задачи, цели и тематический охват (разделы I-III);
- b) разделы, в которых рассматриваются последствия для образования и принципы (разделы IV-V);
- c) раздел, в котором основное внимание уделяется такому вопросу, как структура для осуществления деятельности (раздел VI).

Редакционная группа также подготовила два справочных документа, предназначенных только для информации: один из них посвящен осуществлявшимся в прошлом и текущим международным процессам в области образования в интересах устойчивого развития (СЕР/АС.13/2004/8/Add.1), а в другом разъясняются некоторые термины, используемые в стратегии (СЕР/АС.13/2004/8/Add.2).

Пункт 4: Практические аспекты осуществления стратегии

Целевая группа, возможно, пожелает обсудить практические аспекты осуществления стратегии в регионе на основе дискуссионного документа, подготовленного секретариатом (СЕР/АС.13/2004/9).

Пункт 5: Прочие вопросы

Целевой группе предлагается поднять любые прочие вопросы.

Пункт 6: Заключительные замечания Председателя и закрытие совещания

Председатель, возможно, пожелает подытожить основные решения Целевой группы.



Please send it by 18 June 2004 by fax to: +41 22 917 0107 or e-mail: subashini.narasimhan@unece.org
UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration

Please Print

Title of the Conference

Date

SECOND REGIONAL MEETING ON EDUCATION FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT
15-16 July 2004, Rome

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant

Date

Mr.

Family Name

First Name

Mrs.

Ms.

Participation category

Head of Delegation	<input type="checkbox"/>	Observer Organization	<input type="checkbox"/>	Participating from / until	
Delegation Member	<input type="checkbox"/>	NGO(ECOSOC Accred.)	<input type="checkbox"/>	From	<input type="text"/>
Observer Country	<input type="checkbox"/>	Other (please specify below)	<input type="checkbox"/>	Until	<input type="text"/>

Do you have a badge issued as a mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a long duration conference badge issued at Geneva. If so, PLEASE TICK HERE

Document language preference

English

French

Other

Official occupation (in own country)	Passport or ID number	Valid until
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Official telephone No.	Fax No.	E-mail address
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Permanent official address		
<input type="text"/>		
Address in Geneva	Date of birth	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	

On Issue of ID Card

Participant Signature

Spouse Signature

Date

Participant photograph if form is sent in advance of the conference date.

Please PRINT your name on the reverse side of the photograph

PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO, IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO

Security Use Only

Card N°. Issued

Initials, UN Official